

Fiche enseignant – Niveau avancé

Ça bouge au Canada : French Shore

Reportage de 4 minutes – Niveau avancé

Thèmes

Francophonie, langue française

Concept

TV5 Québec Canada vous propose de découvrir des régions du Canada. Richesses culturelles, paysages, activités sportives, festivals. Autant de pistes pour organiser un séjour en fonction de vos goûts...

Contenu

Pour visionner le reportage « Ça bouge au Canada... La région de la French Shore », allez sur le site <http://www.cabouge.tv5.ca>.

Durée du reportage : 4 minutes

Synopsis : Reportage sur la région de la French Shore, à Terre-Neuve. La région et l'île de Terre-Neuve y sont présentées. On y voit des images de la nature : la mer, des originaux, des icebergs, des petits villages côtiers tels que Saint-Anthony et L'Anse aux Meadows. On y découvre aussi le seul site archéologique viking en Amérique du Nord, situé sur la French Shore.

Découpage en séquences

Les séquences s'organisent autour de 10 lieux.

1. Terre-Neuve et l'arrivée des Vikings

- 1^{ère} séquence : commentaire du journaliste sur les explorateurs, les icebergs et la découverte de Terre-Neuve.

2. Situation géographique et description générale de Terre-Neuve

- 2^e séquence : commentaire général sur la nature à Terre-Neuve.

3. Les pêcheurs, les originaux et les jardins à Terre-Neuve

- 3^e séquence : commentaire sur la grande quantité d'originaux et de pêcheurs dans la région.

4. La péninsule du Nord de Terre-Neuve : La French Shore

- 4^e séquence : commentaire sur les pêcheurs français auxquels La French Shore doit son nom.

5. Saint-Anthony

- 5^e séquence : commentaire sur les caractéristiques de cette petite ville côtière. Vue sur les icebergs.

Témoignage d'une jeune femme sur la beauté de Terre-Neuve.

6. Le festival des icebergs

- 6^e séquence : commentaire sur les manières de participer au festival des icebergs. Témoignage de visiteurs québécois sur les icebergs.

7. Observation des baleines et des oiseaux

- 7^e séquence : commentaire sur la faune marine.

8. L'eau des icebergs

- 8^e séquence : commentaire sur la pureté de l'eau qui sert à la fabrication de la vodka.

9. Le site archéologique viking

- 9^e séquence : commentaire sur le site archéologique viking, site du patrimoine mondial de l'UNESCO.

10. Le restaurant théâtre Viking Feast

- 10^e séquence : commentaire sur les activités proposées au restaurant théâtre Viking Feast.

Témoignage d'un comédien qui incarne un Viking au restaurant théâtre Viking Feast.

Transcription

Pour la transcription, consultez la page 12.

Niveau avancé

Objectifs

- **Objectifs pragmatiques :**
 - comprendre des informations touristiques sur une région et ses sites touristiques ;
 - parler des activités ;
 - découvrir une légende urbaine sur les maisons colorées de Saint-Jean ;
 - connaître les règles du rugby ;
 - exprimer des suggestions.

- **Objectifs linguistiques :**
 - enrichir son vocabulaire en lien avec les sports d'équipe ;
 - réviser le conditionnel passé et le plus-que-parfait dans des hypothèses avec si.

- **Objectifs socioculturels :**
 - découvrir la ville de Saint-Jean ;
 - découvrir des aspects du rugby ;
 - découvrir la cérémonie du *screech* ;
 - en savoir plus au sujet du naufrage du Titanic échoué au large de Terre-Neuve.

Note culturelle

L'orignal est un grand mammifère ruminant qui vit en troupeaux dans les forêts du Canada. On l'appelle aussi « élan d'Amérique ». Le pluriel d' « orignal » est « orignaux ».

Activité 1

Dans un premier temps, visionner le film sans le son. Laisser du temps avant la mise en commun pour que les apprenants comparent leurs réponses et les indices qui les ont aidés à trouver les éléments dont il est question dans le film.

Pistes de correction / Corrigés :

a. Connaissez-vous cette région ? **Réponses personnelles**

b. Complétez cette phrase en soulignant les bonnes réponses. Le film traite d'une région **insulaire, littorale et maritime**

c. Quels adjectifs caractérisent cette région ? Soulignez les bonnes réponses.

Océanique, nautique et marine

d. Quels éléments associez-vous à cette région ? **Réponses personnelles. (Ce que l'on voit : des icebergs, des montagnes, des falaises, des orignaux, la mer, des bateaux, des maisonnettes, etc. / Ce que l'on peut imaginer : des poissons, des pêcheurs, des touristes, des mammifères marins, des oiseaux, etc.)**

Activité 2

Visionnez tout le film avec le son.

L'objectif de cette activité est de vérifier la compréhension orale des informations concernant les principaux lieux et leurs caractéristiques. Mise en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

- Terre-Neuve en général : **c'est une île d'une beauté sauvage à couper le souffle qui procure un dépaysement assuré.**

- La French Shore : **c'est une île d'une splendeur naturelle exceptionnelle qui mérite, à elle seule, le déplacement.**

- Saint-Anthony : **Saint-Anthony est une petite ville côtière au bout de la route des Vikings. On y pêche entre autres la crevette nordique, dont le Canada est le premier producteur au monde. Un festival unique se déroule dans cette région au mois de juin : le festival des Icebergs !**

- L'Anse aux Meadows : **L'Anse aux Meadows, en français : « L'Anse aux Méduses », possède le seul site archéologique viking en Amérique du Nord.**

- Le site archéologique viking : **déclaré site du Patrimoine mondial par l'UNESCO en 1978, ce lieu présente le mode de vie des Vikings à travers des huttes et des objets y ayant été retrouvés.**

- Le restaurant-théâtre Viking Feast : **le Viking Feast, un restaurant théâtre, vous invite à passer une soirée inoubliable à la manière des Vikings ! En compagnie de talentueux comédiens, vous aurez l'occasion de partager, le temps d'un bon repas, la vie de ce peuple révolu.**

Activité 3

Pour cette activité, voyez le **film complémentaire** sur **Saint-Jean, la capitale de Terre-Neuve**.

Faites lire les questions avant de voir le film.

Faites l'activité 3. Mise en commun en grand groupe en visionnant séquence par séquence pour vérifier les réponses.

Pistes de correction / Corrigés :

1. Quel type de travail Gaston Létourneau faisait-il avant de déménager à Saint-Jean ? Dans quelle ville vivait-il ? Avec quel type de clientèle travaillait-il ? **Il était travailleur social à Toronto avec 85 jeunes qui entraient ou qui sortaient de prison et qui avaient des problèmes de drogue.**
2. Que dit Gaston Létourneau de sa vie avant et après son arrivée à Saint-Jean? **Avant, il était stressé, maintenant, il parle aux gens, il prend son temps. Le rythme de vie est plus lent. Il aime sa nouvelle vie.**
3. Quel travail Gaston Létourneau fait-il à Saint-Jean ? **Il est aide-élève à l'École des Grands-Vents, au centre francophone de Terre-Neuve, et il travaille aussi pour l'association francophone.**
4. Pourquoi Gaston Létourneau dit-il qu'il se perd encore à Saint-Jean ? **Il s'y perd parce que la ville est bâtie en un genre de roue d'où partent les rues, qui changent de nom trois à quatre fois. De plus, la ville est à pic et cela n'aide pas à s'y repérer.**
5. Comment Gaston Létourneau explique-t-il le fait que les maisons sont si colorées à Saint-Jean ? **Il dit que les gens voulaient simplement protéger le bois de leur maison et que la couleur de la peinture choisie ne leur importait pas.**
6. Contrairement à ce que pense Gaston Létourneau, que dit une légende urbaine au sujet des maisons colorées de Saint-Jean ? **Une légende urbaine raconte que les pêcheurs voulaient pouvoir reconnaître leur maison de loin quand ils étaient en mer et que le brouillard était trop épais ou qu'ils avaient pris un petit verre de trop. C'est pourquoi ils choisissaient de les peindre avec des couleurs vives et variées pour mieux les reconnaître.**

7. Que dit Gaston Létourneau au sujet de la rue sur laquelle il se trouve à la fin du film? **C'est dans cette rue qu'on trouve le plus de bars au pied carré au Canada.**
8. Quel style de musique peut-on entendre dans les bars de Saint-Jean ? **On peut y entendre du rock, de la musique traditionnelle et du jazz.**
9. Vers quelle heure les bars de Saint-Jean commencent-ils à accueillir le plus de monde ? **Les bars de Saint-John commencent à accueillir le plus de monde vers minuit.**
10. Selon Gaston Létourneau, qui fréquente surtout les bars à Saint-Jean et lui fait dire que « quand ils vont arriver, *ça va rouler**? »
Ce sont surtout les jeunes universitaires qui fréquentent les bars à Saint-Jean.
** tout va aller pour le mieux !*

Activité 4

Pour cette activité, voyez le **film complémentaire** sur le **rugby**.

a. Avant de visionner le film, demandez aux apprenants de nommer des sports d'équipe pratiqués au Canada. Ensuite, amenez-les à dire ce qu'ils connaissent du rugby. Préparez-les à l'activité 4 b en lisant les six phrases trouées. Si nécessaire, expliquez certains mots de vocabulaire en lien avec le rugby : **une passe, une touche, une pénalité, un but, un arrêt, un ballon ovale/ plaquer, lancer, déposer, etc.** Puis, visionnez uniquement le début du reportage qui explique les règles du rugby et faites compléter les phrases trouées. Pour l'activité 4 c, répondez et discutez. Mise en commun en grand groupe en visionnant séquence par séquence pour vérifier les réponses.

Pistes de correction / Corrigés :

- a. Sports d'équipe pratiqués au Canada : **le hockey, le football américain, le soccer ou le football, le rugby, etc.**
Le rugby : Sport qui oppose deux équipes de quinze ou treize joueurs et qui consiste à déposer le ballon, joué au pied ou à la main, derrière le but adverse ou à le faire passer par un coup de pied entre les poteaux de but.

b. Les règles du rugby.

Écoutez l'extrait du film intitulé : **Le rugby à Terre-Neuve** et complétez les six phrases à trous avec les mots entendus.

1. C'est un sport **combatif** et très **intense** qui se joue avec un ballon **ovale**.
2. Vous devez utiliser vos **mains** et vos **pieds**.
3. Le jeu consiste à déposer ou à **plaquer** le ballon derrière le but **adverse** ou à le faire passer, en lui donnant un coup de pied, au-dessus de la barre **transversale** entre les **poteaux** de but.
4. On peut **courir** avec le ballon, mais on doit le passer par le côté ou par **derrière**, défendu de le lancer vers l'**avant**.
5. Contrairement au football, le jeu **arrête** seulement lors d'un but ou lorsque le ballon **sort** du terrain.
6. C'est un sport qui fait appel à la force, à la **vélocité**, et qui nécessite une forte organisation **stratégique**.

c. Répondez et discutez.

1. Quel sport national le rugby supplante-t-il à Terre-Neuve ? **Le rugby supplante le hockey à Terre-Neuve.**
2. Quelles qualités sont nécessaires pour jouer au rugby ? **La force, la rapidité, le courage, l'intelligence stratégique et le sens de la combativité sont des qualités nécessaires pour jouer au rugby.**
3. Que dit Pat Parfrey, l'entraîneur de l'équipe de rugby du Rock (surnom de Terre-Neuve) au sujet de son équipe ? **Il dit que son équipe est la meilleure équipe de rugby au Canada.**

Pour aller plus loin

Pour ces deux dernières activités, il n'est pas nécessaire de voir le film.

Activité 5

La cérémonie du *screech*.



Crédit photo : Carmina Gitana

Faites observer la photo. Demandez aux apprenants de rédiger un récit dans lequel ils s'inspireront de cette photo prise à Terre-Neuve. Demandez-leur d'intituler leur récit et de le rédiger au passé. Exigez un nombre de mots minimum et maximum. Notez cette activité en devoir. Ensuite, pour l'activité 5.b, faites lire le texte sur la cérémonie du *screech* que la photo illustre. Finalement, répondez aux questions sur le texte. Mise en commun et discussion.

Pistes de correction / Corrigés :

a. Réponses personnelles.

b. 1. Qu'est-ce que le *screech* ? **Le *screech* est un alcool à base de rhum.**

2. Quel est le but de la cérémonie du *screech* ? **Il s'agit du seul et unique moyen pour ceux qui n'ont pas eu la chance de naître à Terre-Neuve de devenir un vrai Terre-Neuvien.**

3. Quels sont les prérequis à la cérémonie du *screech* ? **Seul un Terre-neuvien de naissance peut officier à la cérémonie. Il faut un poisson entier – idéalement, une morue –, un chapeau de pêcheur et une bouteille de *screech*.**

4. Comment se déroule la cérémonie ? **Le maître de cérémonie tient le poisson afin que l'initié puisse l'embrasser sur la gueule devant un groupe de témoins. Puis, le maître de cérémonie verse un verre de *screech* et l'offre à l'initié. Ce dernier, en**

tenant le verre, doit répéter une formule en anglais et, enfin, boire le verre d'un coup !

5. Qu'advient-il des initiés après la cérémonie ? **Ceux qui survivent à la cérémonie seront reconnus comme des Terre-Neuviens.**

Questions personnelles

6. Seriez-vous prêt à vous soumettre à la cérémonie du *screech* ? **Réponses personnelles**

7. Avez-vous déjà participé à une cérémonie de ce genre ou à une initiation ? Expliquez. **Réponses personnelles**

Activité 6

La tragédie du Titanic

En grand groupe, posez des questions aux apprenants pour savoir ce qu'ils savent au sujet du Titanic. Plusieurs sites Internet contiennent des informations détaillées sur ce célèbre naufrage. Vous pouvez demander aux apprenants de les consulter et d'y répondre en devoir. Mise en commun. Ensuite, révisez la structure ***Si + plus-que-parfait + conditionnel passé*** pour exprimer des hypothèses. Faites l'activité 6.b. Mise en commun de ce que chaque équipe aura trouvé. Suggestion : recueillez des votes pour élire l'équipe qui aura formulé le plus grand nombre d'hypothèses crédibles ou farfelues.

Pistes de correction / Corrigés :

6. a. Que savez-vous au sujet du Titanic ? **Réponses personnelles**

- D'où le Titanic partait-il ? **Le Titanic partait de Southampton, en Angleterre. C'était son voyage inaugural.**

- Où le Titanic devait-il se rendre ? **Le Titanic devait se rendre à New York.**

- En quelle année a eu lieu le naufrage ? **Le naufrage a eu lieu au printemps 1912.**

- Pourquoi a-t-il coulé ? **Le Titanic a coulé parce qu'il avait heurté un iceberg.**
 - Où a-t-il coulé ? **Le Titanic a coulé au large de Terre-Neuve.**
 - Quand a-t-on retrouvé son épave ? **On a retrouvé son épave 73 ans après la tragédie, le 1^{er} septembre 1985.**
 - Où a-t-on retrouvé son épave ? **On a retrouvé son épave au large de Terre-Neuve.**
 - Que savez-vous de cette tragédie ? **Réponses variées**
- 6. b. Réponses variées selon les équipes.**

Transcription

Vers l'an 1000, des explorateurs, mieux connus sous le nom des Vikings, ont suivi les icebergs du Groenland à la recherche d'un Nouveau Monde. Ils seront les premiers à découvrir l'île de Terre-Neuve !

Située dans le golfe du Saint-Laurent, cette île procure un dépaysement assuré. On peut y admirer ses hautes falaises, ses montagnes, sa forêt boréale de conifères nordiques, ses fjords et ses vallées glaciaires, ses lacs et ses villages pittoresques de pêcheurs.

De nombreux pêcheurs y vivent encore aujourd'hui. On y retrouve également la plus haute population d'orignaux au monde ! Introduits sur l'île en 1904 comme source de nourriture, les orignaux se sont reproduits de manière presque incontrôlée. Ce qui fait qu'aujourd'hui, on en compte pas moins de 150 000 !

Il n'y pas que des orignaux sur le bord des routes à Terre-Neuve. Vous y trouverez aussi de nombreux petits jardins. La richesse des terres qui longent les autoroutes a incité plusieurs Terre-Neuviens à y faire pousser leurs tomates !

La péninsule au nord de Terre-Neuve, appelée la « French Shore », ou la Côte française, a été baptisée ainsi en raison des pêcheurs français qui s'y sont installés pendant près de deux siècles. Cette région côtière de l'île mérite, à elle seule, le déplacement.

Saint-Anthony est une petite ville côtière où on pêche entre autres la crevette nordique, dont le Canada est le premier producteur au monde. Un événement unique se déroule dans cette région au mois de juin: le festival de l'Iceberg ! Détachés des glaciers du Groenland, les icebergs glissent dans les courants froids et flottent plus d'un an avant d'atteindre les côtes de Terre-Neuve.

1^{er} commentaire – Une jeune femme

« J'adore venir ici pour voir les icebergs. C'est magnifique ! »

Le festival propose des excursions pour voir de plus près ces gigantesques montagnes de glace. Qu'on y aille en bateau ou de façon plus audacieuse, en kayak, on s'émerveille devant la fonte silencieuse de ces chefs-d'œuvre de la nature !

2^e commentaires – Des visiteurs québécois

« Bien moi, juste à voir les glaciers, c'est déjà, c'est déjà extraordinaire... partir du Québec et de venir d'aussi loin pour voir ça, c'est comme sculpté par un grand artiste, je ne sais pas quoi. C'est vraiment impressionnant. »

Dans ces eaux glaciales, l'observation des baleines et des oiseaux marins s'avère un incontournable pour les passionnés de faune aquatique.

Fait intéressant, on recueille la glace des icebergs pour en faire de l'eau embouteillée ou de la vodka. Vieille de plus de 10 000 ans, cette eau pure date d'avant la construction des pyramides d'Égypte, soit bien avant l'arrivée des polluants du monde moderne !

Toujours sur la « French Shore » de Terre-Neuve, l'Anse aux Meadows, en français : « l'Anse aux Méduses », possède le seul site archéologique viking en Amérique du Nord.

3^e commentaire – Un homme costumé en Viking

« Bonjour ! »

Site du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1978, ce lieu présente le mode de vie des Vikings à travers des huttes et des objets y ayant été retrouvés.

Pour profiter pleinement de l'expérience, le Viking Feast, un restaurant théâtre, vous invite à passer une soirée à la manière des Vikings! En compagnie de comédiens, vous partagerez, le temps d'un repas, la vie de ce peuple révolu.

4^e commentaire – Un homme costumé en Viking

« Ici nous vivons la cour viking ! »

Terre-Neuve, c'est plus qu'une province, c'est une île aux paysages bouleversants. Elle peut se vanter d'offrir à ses visiteurs une expérience complètement dépaysante. Vous verrez, on y prend goût !

Fiche réalisée par Christine Prévillé